



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

2011/0371(COD)

17.10.2012

VÉLEMÉNY

a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság részéről

a Kulturális és Oktatási Bizottság részére

az Unió oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogramja, az „ERASMUS MINDENKINEK” létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

(COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD))

Előadó: Vilija Blinkevičiūtė

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

2011. november 23-án a Bizottság elfogadta, az Unió oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogramja, az „Erasmus mindenkinek” létrehozásáról szóló rendeletre irányuló javaslatot.

Az oktatás és a képzés az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést célzó Európa 2020 stratégia, valamint a tagállamok gazdasági és foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó integrált iránymutatások központi eleme. Az Európa 2020 stratégia kiemelt kezdeményezései közül az alábbi öt az oktatás és a képzés korszerűsítésétől függ: Mozgásban az ifjúság, Új készségek és munkahelyek menetrendje, valamint a Digitális menetrend, az Innovatív Unió és a Szegénység elleni küzdelem platformja.

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság az Unió következő, 2014–2020 közötti pénzügyi programozási időszakára vonatkozóan egyetlen, „Erasmus mindenkinek” elnevezésű integrált programot javasol az előző többéves pénzügyi programozási időszakban (2007–2013) működő hét program helyett. Ez azt jelenti, hogy a jelenlegi program az egész életen át tartó tanulás, a Fiatalok lendületben, valamint a felsőoktatás területén működő, nemzetközi (Erasmus Mundus), regionális (Tempus, Alfa, Edulink) vagy kétoldalú (az USA-val és Kanadával közös) uniós programok helyébe lép.

A programra javasolt átfogó pénzügyi keret 19,1 milliárd EUR, amelyből 1 812 milliárd EUR az Unió különböző külső fellépési eszközeiből származik majd, és a meglévő nemzetközi programok (Erasmus Mundus, Tempus, Edulink és Alfa) integrációját hivatott elősegíteni. A Bizottság által az „Erasmus mindenkinek” program számára javasolt teljes költségvetés a 2007–2013-as programozási időszak hasonló programjaira előirányzott teljes költségvetéshez képest mintegy 70%-os növekedést mutat.

A Bizottság azt javasolja, hogy a jövőbeli ésszerűsített program minden egyes érintett oktatási ágazat esetében három kulcsfontosságú intézkedés köré szerveződjön:

- az egyének – köztük a diákok, a fiatalok, a pedagógusok és a személyzet – tanulási mobilitása (javasolt költségvetési részesedés: 65%),
- együttműködés az innováció és a helyes gyakorlatok érdekében (javasolt költségvetési részesedés: 26%),
- a szakpolitikai reform támogatása (javasolt költségvetési részesedés: 4%).

Továbbá a rendeletre irányuló jogalkotási javaslatot kísérő bizottsági közlemény a források részarányának alábbi megoszlását ismerteti a különböző oktatási ágazatokra vonatkozóan (ami megegyezik a 2007–2013-as programok számára biztosított szintekkel):

- Felsőoktatás: 25%,
- Szakképzés és felnőttkori tanulás: 17 %, ebből a felnőttkori tanulás: 2%,
- Iskolai oktatás: 7%,
- Ifjúságügy: 7%.

A program keretein belül külön fejezetet szánunk a sportnak (a költségvetés 1%-a) és külön cikket a Jean Monnet kezdeményezés tevékenységeinek (a költségvetés 2%-a).

Az előadó álláspontja

Az előadó üdvözi a Bizottság rendeletre irányuló javaslatát, és a rendelettervezetben az alábbi fő változtatásokat javasolja:

- 1) az egész életen át tartó tanulás komponensének megerősítése a programban, ezáltal befogadóbbá téve a programot valamennyi oktatási és képzési ágazat vonatkozásában;
- 2) az oktatás és a foglalkoztatás, valamint az oktatás és a szegénység csökkentése közötti kapcsolatok erősítése;
- 3) a rendelet felépítésének megváltoztatása, főként azáltal, hogy az ifjúsági tevékenységeket különválasztják az oktatástól és képzéstől, valamint egyértelműbben meghatározzák a különféle oktatási és képzési ágazatoknak megfelelő alprogramokat, egyúttal pedig világosabban körvonalazzák a különböző alprogramokhoz rendelt egyedi célkitűzéseket;
- 4) különösen a szakoktatási és szakképzési, valamint a felnőttkori tanulási ágazatok megerősítése, amelyek a jelenlegi javaslatban háttérbe szorultak annak ellenére, hogy széles körben elismert jelentőséggel bírnak többek között az egész életen át tartó tanulás kultúrájának előmozdításában, a munkanélküliség (különösen a fiatalok munkanélkülisége) és a szegénység kezelésében, valamint az aktív polgári szerepvállalás és az aktív idősor előmozdításában;
- 5) a program elérhetőségének javítása, különösen a speciális igényekkel, illetve kevesebb lehetőséggel rendelkező, vagy oktatási, szociális, nemi, fizikai, pszichés, földrajzi, gazdasági vagy kulturális okokból nehézségekkel küzdő személyek fokozott részvételének előmozdítása révén;
- 6) a nemzetközi részvétel lehetővé tétele (harmadik országokkal) nem csupán a felsőoktatási ágazatban, hanem a szakoktatás és szakképzés, valamint a felnőttkori tanulás területén is;
- 7) a költségvetés különböző oktatási és képzési ágazatok közötti megoszlásának világos meghatározása a rendeletben, egyúttal javaslatot téve a szakképzési ágazatok és a felnőttkori tanulás számára biztosítandó forrásnövelésre;
- 8) lehetőség biztosítása a tagállamok számára annak eldöntéséhez nemzeti törvényeik és hagyományaik alapján, hogy a program nemzeti szintű végrehajtásába egy vagy több nemzeti intézményt és ügynökséget kívánnak bevonni;
- 9) a program foglalja magában a korábbi Jean Monnet program által támogatott mind a hat felsőoktatási intézményt, ahelyett, hogy a bizottsági javaslat szerint számukat kettőre csökkentenék.

A Foglalkoztatási és Szociális Bizottság felkéri a Kulturális és Oktatási Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő módosításokat:

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést ösztönző európai stratégia (Európa 2020) uniós növekedési stratégiát határoz meg a következő évtizedre az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés támogatása érdekében: e célból öt nagyszabású, 2020-ig teljesítendő célkitűzést határoz meg, **különösen** az oktatás területén, annak érdekében, hogy a lemorzsolódás aránya 10 % alá csökkenjen, és hogy a 30–34 évesek legalább 40 %-a számára lehetővé váljon a felsőfokú végzettség megszerzése. Idetartoznak a stratégia kiemelt kezdeményezései is, különösen a „Mozgásban az ifjúság” és az Új készségek és munkahelyek menetrendje.

Módosítás

(5) Az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést ösztönző európai stratégia (Európa 2020) uniós növekedési stratégiát határoz meg a következő évtizedre az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés támogatása érdekében: e célból öt nagyszabású, 2020-ig teljesítendő célkitűzést határoz meg, **amelyek közül hármat e rendelet által létrehozott program közvetlenül vagy közvetve támogat. Vonatkozó intézkedésekre elsősorban** az oktatás területén **kerül sor** annak érdekében, hogy a lemorzsolódás aránya 10 % alá csökkenjen, és hogy a 30–34 évesek legalább 40 %-a számára lehetővé váljon a felsőfokú végzettség megszerzése, **ugyanakkor azok hozzájárulnak majd a foglalkoztatásra és a szegénység csökkentésére irányuló célkitűzések végrehajtásához is.** Idetartoznak a stratégia kiemelt kezdeményezései is, különösen a „Mozgásban az ifjúság” és az Új készségek és munkahelyek menetrendje, **valamint az Innovatív Unió.**

Módosítás 2

**Rendeletre irányuló javaslat
7 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7a) A program – valamennyi a program által érintett képzési ágazatban – az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkének megfelelően hozzájárul az európai identitás és az európai értékek megerősítéséhez.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) A programnak erős nemzetközi dimenzióval kell rendelkeznie különösen a felsőoktatás tekintetében, nem csupán az európai **felsőoktatás** minőségének javítása érdekében – az Oktatás és képzés 2020 átfogóbb céljainak jegyében és Unió mint tanulmányi helyszín vonzerejének növelése céljából –, hanem azért is, hogy ösztönözze az emberek közötti megértést és a harmadik országok **felsőoktatását** elősegítő fenntartható fejlődés támogatását.

Módosítás

(8) A programnak erős nemzetközi dimenzióval kell rendelkeznie különösen a **szakoktatás és szakképzés, a felsőoktatás, a felnőttkori tanulás és az ifjúsági és más szektorokban történő nem formális tanulás** tekintetében, nem csupán az európai **oktatás és képzés** minőségének javítása érdekében – az Oktatás és képzés 2020 átfogóbb céljainak jegyében és **az** Unió mint tanulmányi helyszín vonzerejének növelése céljából –, hanem azért is, hogy ösztönözze az emberek **és kultúrák** közötti megértést és a harmadik országok **oktatását és képzését** elősegítő fenntartható fejlődés támogatását.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 10 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) A mobilitás, a méltányosság és a tanulmányi kiválóság támogatására az Uniónak európai hitelgarancia-eszközt kell létrehoznia, amely szociális háttértől függetlenül lehetővé teszi a hallgatók számára, hogy egy másik részt vevő országban mesterfokozatot szerezzenek. Ez az eszköz azon pénzügyi **intézetek számára** lesz hozzáférhető, amelyek készek kedvező feltételek mellett hitelt nyújtani a más részt vevő országban mesterképzésben részt vevő hallgatók számára.

Módosítás

(10) A mobilitás, a méltányosság és a tanulmányi kiválóság támogatására az Uniónak európai hitelgarancia-eszközt kell létrehoznia, amely szociális háttértől függetlenül lehetővé teszi a hallgatók számára, hogy egy másik részt vevő országban mesterfokozatot szerezzenek. Ez az eszköz azon pénzügyi **intézeteken keresztül** lesz hozzáférhető, amelyek készek kedvező feltételek mellett hitelt nyújtani a más részt vevő országban mesterképzésben részt vevő hallgatók számára.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) A megújult koppenhágai folyamat (2011–2020) **nagyszabású és globális elképzelést vázolt fel a szakképzés európai politikájához, és támogatást kért az uniós oktatási programoktól az elfogadott prioritásokhoz, ideértve a nemzetközi mobilitást és a tagállamok által végrehajtott reformokat is.**

Módosítás

(14) **A szakképzés és szakképzés (VET) által az Európa 2020 stratégiában meghatározott több célkitűzés elérésében játszott elengedhetetlen szerep széles körben elismert, és azt a megújult koppenhágai folyamat (2011–2020) keretében is megfogalmazták, különös figyelemmel a benne rejlő potenciálra, amely alkalmassá teszi a magas szintű európai munkanélküliség – különösen a fiatalok és a tartós munkanélküliség – kezelésére, az egész életen át tartó tanulás kultúrájának előmozdítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és az aktív polgári szerepvállalás ösztönzésére. Sürgősen meg kell erősíteni a szakképzés és szakképzés tanulóinak – többek között a gyakornokok, a tanárok és az oktatók – transznacionális mobilitását, és minden szinten elő kell mozdítani az érintett érdekelt felek közötti partnerségen alapuló együttműködést, valamint segítséget kell nyújtani a tagállamoknak VET-rendszereik korszerűsítéséhez.**

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) A(z) [...] **-i tanácsi határozatban** szereplő, a felnőttkori tanulásra vonatkozó megújított európai cselekvési program **célja**, hogy **minden felnőtt** számára **lehetővé tegye** készségeik és kompetenciáik **egész életen át tartó fejlesztését és javítását**, különös figyelmet **fordítva** az alacsony képzettségű európaiak

Módosítás

(16) **A 2011. november 28-i tanácsi határozatban¹** szereplő, a felnőttkori tanulásra vonatkozó megújított európai cselekvési program **hangsúlyozza**, hogy **növelni kell a felnőttkori tanulásban való részvételt, tekintettel Európa demográfiai öregedésére, ami óhatatlanul szükségessé teszi a felnőttek számára egyéni és**

magas számára vonatkozó, az Európa 2020 stratégia által ösztönzött rendelkezések javítására.

szakmai készségeik és kompetenciáik rendszeres frissítését az alapoktatás és alapképzés befejeztével, egyúttal elismerve a felnőttkori tanulás szerepét az aktív polgári szerepvállalás előmozdításában. Tekintetbe véve a foglalkoztatásra és a szegénység csökkentésére vonatkozóan az Európa 2020 stratégiában felvázolt célokat, a felnőttkori tanulásra vonatkozó európai cselekvési program különös figyelmet fordít az alacsony képzettségű és alacsony képesítésű európaiak nagyobb fokú részvételére a felnőttkori tanulásban.

1 HL C 372., 2011.12.20., 1. o.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 16 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16a) Az aktív időskor és a generációk közötti szolidaritás európai évének (2012) tapasztalatai, az Európai Bizottság demográfiai jelentései és az idősebb polgárok önkéntes tevékenysége mutatják az egész életen át tartó tanulás, a generációk közötti párbeszéd, a mobilitás és a társadalmi életben való részvétel jelentőségét jóval a nyugdíjba vonulás után is. Az idősebbek alapvető szerepet játszanak az európai önkéntességben és a társadalompolitikai képzésben. Ezt figyelembe véve kell a program oktatási és képzési súlypontjait kialakítani.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(17) Az Európai Ifjúsági Fórum, a Felsőfokú Tanulmányok és Oklevelek Elismerésével Foglalkozó Nemzeti Információs Központok (NARIC), az Eurydice, az Euroguidance és az Eurodesk hálózat, az eTwinning nemzeti támogató szolgálatai, a nemzeti Europass központok és a szomszédos országok nemzeti tájékoztatási irodáinak a fellépése nélkülözhetetlen a program célkitűzéseinek eléréséhez, különösen azáltal, hogy a Bizottságot rendszeresen ellátják friss, a tevékenységük különböző területeivel kapcsolatos információkkal, valamint terjesztik a program eredményeit az Unióban és a részt vevő harmadik országokban.

Módosítás

(17) Az Európai Ifjúsági Fórum, **az egész életen át tartó tanulás európai civil társadalmi platformja**, a Felsőfokú Tanulmányok és Oklevelek Elismerésével Foglalkozó Nemzeti Információs Központok (NARIC), az Eurydice, az Euroguidance és az Eurodesk hálózat, az eTwinning nemzeti támogató szolgálatai, a nemzeti Europass központok és a szomszédos országok nemzeti tájékoztatási irodáinak a fellépése nélkülözhetetlen a program célkitűzéseinek eléréséhez, különösen azáltal, hogy a Bizottságot rendszeresen ellátják friss, a tevékenységük különböző területeivel kapcsolatos információkkal, valamint terjesztik a program eredményeit az Unióban és a részt vevő harmadik országokban.

Módosítás 9

**Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) Meg kell szilárdítani a program, illetve az oktatás, képzés, ifjúságügy és sport területén hatáskörrel rendelkező nemzetközi szervezetek – különösen az Európa Tanács – közötti együttműködést.

Módosítás

(18) Meg kell szilárdítani a program, illetve az oktatás és képzés, ifjúságügy és sport területén hatáskörrel rendelkező nemzetközi szervezetek – különösen az Európa Tanács, **az UNESCO és az OECD** – közötti együttműködést.

Módosítás 10

**Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) A programnak világszerte hozzá kell járulnia az európai integrációs tanulmányokat érintő kiválóság

Módosítás

(19) A programnak világszerte hozzá kell járulnia az európai integrációs tanulmányokat érintő kiválóság

fejlesztéséhez, **és különös mértékben támogatnia kell** azokat az intézményeket, amelyek **európai kormányzasi struktúrával rendelkeznek**, az Uniót érintő szakpolitikák teljes skálájára kiterjednek, nonprofit szervezetek, és elismert felsőfokú képesítést nyújtanak.

fejlesztéséhez; **különösen pedig** azokat az intézményeket **kell támogatnia**, amelyek az Uniót érintő szakpolitikák teljes skálájára kiterjednek, nonprofit szervezetek, és elismert felsőfokú képesítést nyújtanak.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 21 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) A képesítések és kompetenciák áttekinthetőségének növelése és az uniós eszközök szélesebb körű elfogadása Európa-szerte elő kell, hogy segítse a mobilitást az egész életen át tartó tanulás céljából, ezáltal hozzájárul a minőségi oktatás és képzés fejlődéséhez és elősegíti a különböző országok és ágazatok közötti foglalkozási célú mobilitást. Amennyiben a **fiatal** hallgatók (beleértve a szakképzésben részt vevőket is) lehetőséget kapnak a más országokban alkalmazott módszerek, gyakorlatok és technológiák megismerésére, foglalkoztathatóságuk a globalizálódó gazdaságban javul, és ezáltal a nemzetközi álláshelyek is vonzóbbá válhatnak.

Módosítás

(21) A képesítések és kompetenciák áttekinthetőségének növelése és az uniós eszközök szélesebb körű elfogadása Európa-szerte elő kell, hogy segítse a mobilitást az egész életen át tartó tanulás céljából, ezáltal hozzájárul a minőségi oktatás és képzés fejlődéséhez és elősegíti a különböző országok és ágazatok közötti foglalkozási célú mobilitást. Amennyiben a hallgatók (beleértve a **szakoktatásban és a felnőtt tanulók** részt vevőket is) és a **a** lehetőséget kapnak a más országokban alkalmazott módszerek, gyakorlatok és technológiák megismerésére, foglalkoztathatóságuk a globalizálódó gazdaságban javul, és ezáltal a nemzetközi álláshelyek is vonzóbbá válhatnak.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) A hatékony teljesítményirányításhoz – ideértve az értékelést és az ellenőrzést is – időben mérhető, valós és az intervenció logikáját tükröző, valamint a célkitűzések és tevékenységek megfelelő hierarchiájára

Módosítás

(25) A hatékony teljesítményirányításhoz – ideértve az értékelést és az ellenőrzést is – időben mérhető, valós és az intervenció logikáját tükröző, valamint a célkitűzések és tevékenységek megfelelő hierarchiájára

vonatkozó *specifikus* teljesítménymutatók kialakítására van szükség. .

vonatkozó, *egyedi célokhoz kapcsolódó, mérhető és releváns* teljesítménymutatók kialakítására van szükség.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 30 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(30) Az Európai Bizottság és az Európai Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője az átalakuló szomszédság új megközelítéséről szóló közös közleményében kifejtette többek között azt a célt, hogy továbbra is elősegítsék a szomszédos országok részvételét a felsőoktatás területén végrehajtott uniós mobilitási és kapacitásépítési intézkedésekben, valamint a jövőbeli oktatási program megnyitását a szomszédos országok előtt.

Módosítás

(30) Az Európai Bizottság és az Európai Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője az átalakuló szomszédság új megközelítéséről szóló közös közleményében kifejtette többek között azt a célt, hogy továbbra is elősegítsék a szomszédos országok részvételét *az iskolai oktatás és* a felsőoktatás területén végrehajtott uniós mobilitási és kapacitásépítési intézkedésekben, valamint a jövőbeli oktatási program megnyitását a szomszédos országok előtt.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A program az egész életen át tartó tanulás távlatában *minden szintű oktatásra kiterjed, különösen a felsőoktatásra, a szakképzésre, a felnőttkori tanulásra, az iskolai oktatásra és az ifjúságpolitikára.*

Módosítás

(3) A program az *alábbi területekre terjed ki:*

a) az egész életen át tartó tanulás távlatában a formális, informális és nem formális oktatás és képzés minden szintje, az iskolai oktatástól a szakoktatáson és szakképzésen át a felsőoktatásig és a felnőttoktatásig;

b) ifjúságügy, különös tekintettel a nem formális és az informális tanulásra és a fiatalok aktív társadalmi szerepvállalását

ösztönző tevékenységekre;

c) sport, különös tekintettel az alulról szerveződő sportra.

Ezek a tevékenységek különösen az oktatásban és a munkaerőpiacon, valamint az adott tevékenységben alulreprezentált csoportokat célozzák.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikkének megfelelően nemzetközi dimenzióval rendelkezik, és a *sport terén végzett tevékenységeknek is támogatást nyújt.*

Módosítás

(4) *A program* az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikkének megfelelően nemzetközi dimenzióval rendelkezik, és *célja, hogy az Unió és a harmadik országok közötti együttműködés révén támogassa az Unió külső fellépéseit, ideértve fejlesztési célkitűzéseit is.*

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

1 „egész életen át tartó tanulás”: az életút során elvégzett általános oktatás, szakképzés, iskolarendszeren kívüli oktatás és informális tanulás összessége, amely az egyén, a polgár, a társadalom és/vagy a foglalkoztatás szempontjából a tudás, a készségek és a kompetenciák *gyarapodását* eredményezik, ideértve a tanácsadási és orientációs szolgáltatások nyújtását is;

Módosítás

1. „egész életen át tartó tanulás”: az életút során elvégzett általános oktatás, szakképzés, iskolarendszeren kívüli oktatás és informális tanulás összessége, amely az egyén, a polgár, a *kultúra, a* társadalom és/vagy a foglalkoztatás szempontjából a tudás, a készségek és a kompetenciák *vagy a társadalmi szerepvállalás gyarapodását/fokozódását* eredményezik, ideértve a tanácsadási és orientációs szolgáltatások nyújtását is;

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

2. „nem formális *környezet*”: olyan *tanulási környezet*, amely *rendszerint tervezett és szervezett, de nem része* a formális oktatási és képzési rendszernek;

Módosítás

2. „nem formális *oktatás*”: olyan *szervezett és önkéntes folyamat*, amely *lehetőséget biztosít az emberek számára értékeik, készségeik és kompetenciáik fejlesztésére* a formális oktatási rendszer keretein kívül.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 3 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

3. „tanulmányi mobilitás”: a tartózkodási országtól eltérő országban való tartózkodás tanulmányi, képzési és más tanulási célból, ideértve a szakmai gyakorlatot és a nem formális tanulást, a tanítást, illetve a transznacionális szakmai továbbképzési tevékenységekben való részvételt. Magában foglalhatja a fogadó ország nyelvére való felkészítést is. A tanulmányi mobilitás kiterjed továbbá az ifjúsági csereprogramokra, valamint az ifjúságsegítőkre irányuló *transznacionális* továbbképzési tevékenységekre;

Módosítás

3. „tanulmányi mobilitás”: a tartózkodási országtól eltérő országban való tartózkodás tanulmányi, képzési és más tanulási célból, ideértve a szakmai gyakorlatot, a *tanulószerződéses képzést, az önkéntességet – benne az időskori önkéntességet is–, a nem formális tanulást, a tanítást, illetve a transznacionális szakmai továbbképzési tevékenységekben való részvételt. Magában foglalhatja a fogadó ország nyelvére való felkészítést, valamint a képzést követő tevékenységeket* is. A tanulmányi mobilitás kiterjed továbbá *aaz ifjúsági tevékenységekre, mint például az ifjúsági csereprogramokra, az önkéntességre, a nem formális és az informális tanulásra, valamint az ifjúságsegítőkre és pályaaorientációs szakemberekre* irányuló továbbképzési tevékenységekre;

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

4. „együttműködés az innováció és a bevált gyakorlatok terén”: transznacionális együttműködési projektek, amelyekben az oktatás, **a** képzés és/vagy az ifjúságügy területén tevékenységet folytató szervezetek vesznek részt, **illetve amelyben más szervezetek is részt vehetnek**;

Módosítás

4. „együttműködés az innováció és a bevált gyakorlatok terén”: transznacionális **és nemzetközi** együttműködési projektek, amelyekben az oktatás **és** képzés és/vagy az ifjúságügy területén tevékenységet folytató **intézmények, szociális partnerek, szervezetek és vállalkozások** vesznek részt.

Módosítás 20

**Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 5 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

5. „a szakpolitikai reform támogatása”: minden olyan **típusú** tevékenység, amelynek célja az oktatási és képzési rendszerek korszerűsítésének támogatása a tagállamok közötti szakpolitikai együttműködés révén, különösen a nyitott koordinációs **módszerek** keretében;

Módosítás

5. „a szakpolitikai reform támogatása”: minden olyan tevékenység, amelynek célja az oktatási és képzési rendszerek korszerűsítésének támogatása **és elősegítése, valamint egy európai ifjúságpolitika kialakításának támogatása az érintett felekre vonatkozó kapacitásépítés és** a tagállamok közötti szakpolitikai együttműködés révén, különösen a nyitott koordinációs **módszer** keretében;

Módosítás 21

**Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 6 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

6. „virtuális mobilitás”: az információs és kommunikációs technológiák által támogatott tevékenységek összessége, amelyeket az intézmények szintjén szerveznek, és amelyek megvalósítják vagy elősegítik a nemzetközi együttműködést az oktatás és/vagy a tanulás terén;

Módosítás

6. „virtuális mobilitás”: az információs és kommunikációs technológiák által támogatott tevékenységek összessége, amelyeket az intézmények szintjén szerveznek, és amelyek **az érintett korosztálytól függetlenül** megvalósítják vagy elősegítik a nemzetközi együttműködést az oktatás és/vagy a

tanulás terén;

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 7 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

7. „dolgozók”: az oktatásban, a képzésben vagy a fiatalok nem formális tanulásában **szakmai vagy önkéntes alapon** részt vevő személyek. Idetartoznak a tanárok, az oktatók, az iskolavezetők, az ifjúságsegítők és a nem oktatással foglalkozó dolgozók;

Módosítás

7. „dolgozók”: az oktatásban, a képzésben vagy a fiatalok **formális és** nem formális tanulásában részt vevő személyek. Idetartoznak a tanárok, az oktatók, **a segítő**k, az **önkéntesek**, az iskolavezetők, az ifjúságsegítők és a nem oktatással foglalkozó dolgozók;

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

8. „**ifjúságsegítő**”: a nem formális tanulásban érintett szakember vagy önkéntes;

Módosítás

8. „**ifjúsági munka**”: a fiatalok által, velük együttműködésben és a részükre szervezett társadalmi, kulturális, oktatási és politikai jellegű tevékenységek széles köre. Iskolán kívüli tevékenység formájában valósul meg, alapját pedig a nem formális tanulási folyamatok és az önkéntes részvétel képezi;

8a. „ifjúságsegítő”: fiatalokkal foglalkozó, nem formális, formális vagy informális tanulásban érintett szakember vagy önkéntes;

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 9 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

9a. „idősek”: ötvenöt év feletti személyek;

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 12 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

12. „tudományos intézmény”: bármely oktatási intézmény, amelynek célja az oktatás és a kutatás;

Módosítás

12. „tudományos intézmény”: bármely oktatási intézmény, amelynek célja az oktatás és/vagy a kutatás;

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 13 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

13. „szakképzés”: a szakmai **alapozó** oktatás vagy képzés bármely formája, beleértve a szakmai elméletet, a gyakorlatot és a munkahelyi tapasztalatszerzést, amelyek hozzájárulnak valamely, **a megszerzés szerinti** tagállam illetékes hatóságai által elismert **szakmai** képesítés megszerzéséhez, valamint bármely, az egyén által szakmája gyakorlása során vállalt szakmai továbbképzés;

Módosítás

13. „szakképzés”: a szakmai oktatás vagy képzés bármely formája, beleértve a szakmai elméletet, a gyakorlatot és a munkahelyi tapasztalatszerzést, amelyek hozzájárulnak valamely tagállam illetékes hatóságai által elismert képesítés megszerzéséhez, valamint bármely, az egyén által szakmája gyakorlása során vállalt szakmai továbbképzés;

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 14 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

14a. „önkéntesség”: szabad akaratból végzett, időt és energiát igénylő tevékenység, amely más egyének vagy az egész társadalom javát szolgálja. Ez a tevékenység nonprofit jellegű és nem vezérelheti anyagi vagy pénzügyi haszonszerzés vágya;

Módosítás

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 17 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

17. „ifjúsági tevékenység”: egy fiatal által végzett iskolán kívüli tevékenység (például ifjúsági csereprogramok, önkéntes tevékenység), amelyben egyedül vagy csoportosan vesz részt, és amelyet nem formális tanulási megközelítés jellemez;

Módosítás

17. „ifjúsági tevékenység”: egy fiatal által **önkéntes alapon** végzett iskolán kívüli tevékenység (például ifjúsági csereprogramok, önkéntes tevékenység), amelyben egyedül vagy csoportosan vesz részt, és amelyet nem formális tanulási megközelítés jellemez;

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 26 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

26. „uniós **áttekinthetőséget támogató** eszközök”: olyan eszközök, amelyek Unió-szerte segítenek az érdekelteknek a tanulási eredmények és a képesítések megértésében, értékelésében és adott esetben elismerésében;

Módosítás

26. „**az átláthatóságot és az elismerést támogató** uniós eszközök”: olyan eszközök, amelyek Unió-szerte segítenek az érdekelteknek a tanulási eredmények és a képesítések megértésében, értékelésében és adott esetben elismerésében;

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 28 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

28a. „alulról szerveződő sport”: helyi szinten amatőr sportolók által gyakorolt szervezett sporttevékenység és tömegsport.

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) transznacionális jellegük, különösen a transznacionális mobilitás és a **hosszú távú** rendszerszintű hatásra törekvő együttműködés;

Módosítás

a) transznacionális jellegük, különösen a transznacionális mobilitás és a **fenntartható, egyéni, szervezeti és** rendszerszintű hatásra törekvő együttműködés;

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) más nemzeti, nemzetközi vagy **más** uniós programokkal és szakpolitikákkal való kiegészítő jelleg és szinergia, **amely lehetővé teszi a méretgazdaságosságot és a kritikus tömeget;**

Módosítás

b) más **regionális**, nemzeti, nemzetközi vagy **egyéb** uniós programokkal és szakpolitikákkal való kiegészítő jelleg és szinergia;

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) hozzájárulásuk az uniós eszközöknek a képesítések elismerése és áttekinthetősége érdekében történő hatékony használatához.

Módosítás

c) hozzájárulásuk az uniós eszközöknek a képesítések elismerése és áttekinthetősége érdekében történő hatékony használatához **különösen az EUMSZ 9. cikkén és az Alapjogi Chartán alapuló alapvető európai értékekhez.**

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A program célja, hogy hozzájáruljon az Európa 2020 **stratégiának és az Oktatás és képzés stratégiai keretrendszerének**

Módosítás

(1) A program célja, hogy hozzájáruljon **a következő célkitűzésekhez:**

(Oktatás és képzés 2020) *célkitűzése*éhez, *így az említett eszközökben meghatározott megfelelő referenciaértékekhez is, továbbá* az ifjúságpolitika terén folytatott európai együttműködés megújított *keretéhez* (2010–2018), a harmadik országok felsőoktatásának fenntartható *fejlődéséhez és a sport európai dimenziójának fejlesztéséhez.*

- a) az európai értékek előmozdítása az Európai Unióról szóló Szerződés 2. és 9. cikkével összhangban; európai öntudat kialakítása és az európai demokratikus életben való szerepvállalás; társadalmi kötelezettségvállalás és a szolidaritás, ideértve a generációk közötti szolidaritást is;*
- b) az Európa 2020 stratégia és annak kiemelt céljai, különösen az oktatás, a foglalkoztatás és a szegénység csökkentése terén;*
- c) az Oktatás és képzés stratégiai keretrendszer (Oktatás és képzés 2020), ideértve a referenciaértékeket is;*
- d) az ifjúságpolitika terén folytatott európai együttműködés megújított kerete (2010–2018);*
- e) a megújult koppenhágai folyamat (2011–2020);*
- f) a felnőttkori tanulásra vonatkozó megújított európai cselekvési program;*
- g) a harmadik országok felsőoktatásának fenntartható fejlődése,*
- h) a sport európai dimenziójának fejlesztése a sportra vonatkozó uniós munkatervvel összhangban.*

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Kifejezett célkitűzése, hogy hozzájáruljon az Európa 2020 stratégia alábbi kiemelt céljainak eléréséhez:

törölve

a) a lemorzsolódás arányának csökkentése;

b) azon 30–34 év közötti személyek számának növelése, akik felsőfokú végzettséget szereztek.

Módosítás 36

**Rendeletre irányuló javaslat
4 a cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4a. cikk

A program intézkedései

(1) A program az intézkedések alábbi három típusán keresztül valósítja meg célkitűzéseit az oktatás, a képzés, az ifjúságügy és a sport területén:

- egyéni tanulmányi mobilitás;**
- együttműködés az innováció és a bevált gyakorlatok terén;**
- a szakpolitikai reformfolyamat támogatása.**

(2) A Jean Monnet program egyedi tevékenységeinek leírása a 10. cikkben található.

Indokolás

Az előadó javasolja a korábbi 6. cikk áthelyezését a rendelet általános rendelkezései közé, mivel az adja meg a rendeletben javasolt valamennyi intézkedés struktúráját.

Módosítás 37

**Rendeletre irányuló javaslat
2 fejezet – cím**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Oktatás, képzés és *ifjúság*

Oktatás és képzés

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat
4 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4b. cikk

Alprogramok

Az ágazati alprogramok a következők:

a) „Iskolák”: az iskolai oktatáshoz kapcsolódik;

b) „Felsőoktatás”: valamennyi felsőoktatási típushoz kapcsolódik;

c) „Szakoktatás és szakképzés”: a szakoktatáshoz és szakképzéshez kapcsolódik;

d) „Felnőttoktatás”: a felnőttkori tanuláshoz kapcsolódik.

Indokolás

Az előadó javasolja az egyes oktatási ágazatokra irányuló alprogramok egyértelmű felsorolását, bármilyen címetek kapjanak is az alprogramok e vélemény elfogadása során.

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – Cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Konkrét *célkitűzések*

Az alprogramok konkrét célkitűzései

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

A program az alábbi konkrét **célkitűzéseket próbálja megvalósítani az oktatás, a képzés és az ifjúságügy területén:**

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) A kulcskompetenciák és **készségek** szintjének javítása, különös tekintettel a munkaerőpiaccal és **a társadalommal** kapcsolatos jelentőségükre, valamint a **fiatalok szerepvállalásának növelése az európai demokratikus életben**, különösen a fiatalok, a **hallgatók**, a **személyzet és az ifjúságsegítők** rendelkezésére álló megnövekedett tanulmányi mobilitási lehetőségek, **valamint az oktatás/ifjúságügy** és a munkaerőpiac közötti megerősített együttműködés révén;

– **kapcsolódó mutatók:**

– **azon résztvevők %-os aránya, akik javították a foglalkoztathatóságuk szempontjából releváns kulcskompetenciáikat és/vagy készségeiket;**

– **Azon fiatal résztvevők %-os aránya, akik arról számolnak be, hogy felkészültebbek a társadalmi és a politikai életben való szerepvállalásra**

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

Módosítás

(1) A program általános célkitűzéseivel összhangban az e fejezethez tartozó alprogramok az alábbi konkrét célkitűzések megvalósítására törekszenek:

Módosítás

a) A kulcskompetenciák, **készségek és tudás** szintjének javítása, különös tekintettel a munkaerőpiaccal, **a társadalmi szerepvállalással és az európai demokratikus életben való részvétellel** kapcsolatos jelentőségükre, valamint a **társadalmi befogadás előmozdítása**, különösen a fiatalok, a **bármely korosztályhoz tartozó tanulók**, a **tanárok, az oktatók, a segítőik, az önkéntesek, az iskolavezetők, dolgozók** rendelkezésére álló megnövekedett tanulmányi mobilitási lehetőségek, **illetve az oktatás, a fiatalok** és a munkaerőpiac közötti megerősített együttműködés révén;

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) A hátrányos helyzetű és/vagy alulreprezentált csoportok uniós mobilitási programokhoz, oktatáshoz és képzéshez, valamint ifjúsági tevékenységekhez való hozzáféréseinek javítása;

Módosítás 43

**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – a b pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ab) a vállalkozói készségek támogatása, tanácsadás az új vállalkozóknak, a kkv-k dolgozóinak nyújtott hatékony készségfejlesztés támogatása;

Módosítás 44

**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

*b) A minőségfejlesztés, az innovációs kiválóság, valamint az oktatási intézmények szintjén és az ifjúsági munkában végbemenő nemzetköziesedés támogatása, különösen az oktatási és képzési szolgáltatók / ifjúsági szervezetek és más érdekeltek közötti megerősített transznacionális együttműködés révén;
– kapcsolódó mutató: Azon szervezetek %-os aránya, amelyek részt vettek a programban és innovatív módszereket fejlesztettek ki/fogadtak el*

törölve

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – c pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

c) Az egész életen át tartó tanulás európai térsége létrejöttének ösztönzése, nemzeti szintű szakpolitikai reformok indítása, az oktatási és képzési rendszerek korszerűsítésének támogatása, ideértve a nem formális tanulást is, valamint az európai ifjúsági együttműködés támogatása, különösen a megerősített szakpolitikai együttműködés, az elismerésre szolgáló és áttekinthetőséget támogató eszközök jobb használata és a bevált gyakorlatok terjesztése révén;

Módosítás

c) Az egész életen át tartó tanulás európai térsége létrejöttének ösztönzése, nemzeti, **regionális és helyi** szintű szakpolitikai reformok indítása, az oktatási és képzési rendszerek korszerűsítésének támogatása, ideértve a nem formális **és informális** tanulást is, valamint az európai ifjúsági együttműködés támogatása **és a helyi, regionális, nemzeti és európai szintű ifjúságügyi szakpolitikai reformok kiegészítése**, különösen a megerősített szakpolitikai együttműködés, az elismerésre szolgáló és áttekinthetőséget támogató eszközök jobb használata és a bevált gyakorlatok terjesztése révén;

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – c pont – francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– kapcsolódó mutató: azon tagállamok száma, amelyek felhasználják a nyitott koordinációs módszer eredményeit a nemzeti döntéshozatalukban

Módosítás

törölve

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – d pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

d) Az oktatás, **a** képzés **és az ifjúságügy** nemzetközi dimenziójának fejlesztése **különösen a felsőoktatásban**, az uniós **felsőoktatási** intézmények vonzerejének

Módosítás

d) Az oktatás **és** képzés nemzetközi dimenziójának fejlesztése, az uniós **oktatási és képzési** intézmények vonzerejének növelése, valamint az Unió

növelése, valamint az Unió külső fellépéseinek támogatása révén, beleértve a mobilitás, az Európai Unió és a harmadik országok felsőoktatási intézményei közötti együttműködés, valamint a harmadik országokban történő célzott kapacitásépítés formájában megvalósítandó fejlesztési célokat;

külső fellépéseinek támogatása révén, beleértve a mobilitás, az Európai Unió és a harmadik országok **szakoktatási és -képzési, illetve** felsőoktatási intézményei közötti együttműködés, valamint a harmadik országokban történő célzott kapacitásépítés formájában megvalósítandó fejlesztési célokat; **valamint a képesítések és az oktatási rendszerek reformja révén a partnerországokban használatos kompetenciák, képesítések és készségek átláthatóságának előmozdítása;**

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – d pont – francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– kapcsolódó mutató: azon Unión kívüli felsőoktatási intézmények száma, amelyek részt vesznek a mobilitási és együttműködési intézkedésekben

törölve

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – e pont – francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– kapcsolódó mutató: Azon résztvevők %-os aránya, akik javították nyelvi készségeiket

törölve

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – f pont – francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– kapcsolódó mutató: azon hallgatók száma, akiket a Jean Monnet program tevékenységei keretében képzésben

törölve

vesznek részt

Módosítás 51

**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) a méltányosság és az aktív polgári szerepvállalás előmozdítása;

Módosítás 52

**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – f b pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fb) az európai polgárság és az európai gondolat előmozdítása a tanulás révén, valamint tanulási terek létrehozása az európai kohézió jelentette kihívások és kérdések megvitatására.

Módosítás 53

**Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A „Szakoktatás és szakképzés” alprogram a következő egyedi célkitűzések megvalósítására törekszik a szakoktatás és szakképzés területén:

a) a diákok tanulmányi mobilitásának erősítése, a gyakornokokat, tanárokat és oktatókat is ideérte;

b) a szakképzés vonzerejének és kiválóságának növelése a minőség és a hatékonyság előmozdítása révén;

c) a nem formális és informális tanulás elismerésének előmozdítása, különösen a folyamatos szakképzés összefüggésében;

- d) a képzések és a képesítések rugalmas hozzáférhetőségének lehetővé tétele;*
- e) az inkluzív hozzáférés előmozdítása második esélyt kínáló lehetőségek támogatása révén a kulcskompetenciák és készségek megszerzéséhez, különösen a korai iskolaelhagyók, továbbá az olyan fiatalok esetében, akik sem tanulmányokat nem folytatnak, sem képzésben nem vesznek részt, sem munkával nem rendelkeznek, valamint a fogyatékossgal élők, az idősebb felnőttek vagy a migráns háttérrel rendelkező személyek esetében;*
- f) a munka, a magánélet és a tanulás közötti egyensúly előmozdítása, különös tekintettel a folyamatos szakképzésre.*

Módosítás 54
Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1b) A „Felnőttoktatás” alprogram a következő egyedi célkitűzések megvalósítására törekszik a felnőttkori tanulás területén:

a) a felnőtt – köztük az idősebb – tanulók európai szerepvállalásának megerősítése, különösen a tagállamok közötti mobilitási projektek révén;

b) a folyamatos ismeretszerzés és a tanulásban való részvétel előmozdítása a felnőttek – különösen az alacsony képzettséggel és alacsony képesítéssel rendelkezők – körében, az egész életen át tartó tanulás kultúrájának kialakítása révén;

c) a munka, a magánélet és a tanulás közötti egyensúly előmozdítása;

d) az egész életet végigkísérő, hatékony pályorientációs rendszerek kialakításának előmozdítása;

e) a formális és informális tanulás támogatása;

f) az aktív, független és egészséges időskor előmozdítása.

g) olyan innovatív megoldások keresése, amelyek Európa-szerte támogatják az aktív időskor kultúráját, a szolidaritást és a generációk közötti, határokon átnyúló párbeszédet.

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1c) A program és alprogramjai értékelésének céljából a Bizottság a konkrét célkitűzésekkel összefüggésben – a 30. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálati eljárásnak megfelelően – mérhető és releváns mutatókat fogad el. Ehhez a Bizottság figyelembe veszi az oktatás és képzés területén már kidolgozott mutatókat.

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

6. cikk

törölve

A program intézkedései

(1) A program az intézkedések alábbi három típusán keresztül valósítja meg célkitűzéseit az oktatás, a képzés és az ifjúságügy területén:

a) egyéni tanulmányi mobilitás;

b) együttműködés az innováció és a bevált gyakorlatok terén;

c) a szakpolitikai reformfolyamat támogatása.

(2) A Jean Monnet program egyedi tevékenységeinek leírása a 10. cikkben található.

Indokolás

Az előadó javasolja a korábbi 6. cikk áthelyezését a rendelet általános rendelkezései közé, mivel az adja meg a rendeletben javasolt valamennyi intézkedés struktúráját.

Módosítás 57

**Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

a) A felsőoktatásban és szakképzésben részt vevő hallgatók, valamint a nem formális tevékenységekben részt vevő fiatalok transznacionális mobilitása a 18. cikkben említett részt vevő országok között. E mobilitás partnerintézményben végzett tanulmányok, külföldi szakmai gyakorlatok vagy ifjúsági tevékenységek, különösen önkéntes munkában való részvétel formájában történhet. A mesterfokozatú oklevél megszerzése érdekében megvalósuló mobilitást a 14. cikk (3) bekezdésében említett diákhitelgarancia-eszköz segítségével támogatják.

Módosítás 58

**Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) a „Szakoktatás és szakképzés” alprogramban – diákok transznacionális mobilitása, a gyakornokokat, tanárokat és oktatókat is ideértve.

aa) hallgatói mobilitás a „szociális szempontnak” az ERASMUS-ösztöndíjak odaítélésébe történő bevezetése érdekében, ami lehetővé teszi az alacsony jövedelemmel rendelkező hallgatók számára, hogy a hallgatói mobilitási időszakban anélkül vegyenek részt, hogy

aggódniuk kellene amiatt, hogy nem rendelkeznek elegendő pénzügyi forrással;

Módosítás 59

**Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés – a b pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ab) a dolgozó hallgatók külföldi tartózkodása annak érdekében, hogy az ERASMUS mobilitást egyidejűleg használhassák szakmai gyakorlati célokra (részmunkaidős szakmai gyakorlat) és emelt ösztöndíjas tanulmányok céljára. Ez lehetővé tenné a fogadó országban a párhuzamos társadalmi, felsőoktatási és szakmai integrációt, ezenkívül azokat a hallgatókat is elérné, akik nem találják hasznosnak, hogy csak hallgatói mobilitás céljából menjenek külföldre.

Módosítás 60

**Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) A dolgozók transznacionális mobilitása a 18. cikkben említett részt vevő országokban. E mobilitás külföldi tanítás vagy szakmai továbbképzési tevékenységekben való részvétel formáját öltheti.

b) a „Felnőttoktatás” alprogramban – felnőtt tanulók és a felnőttoktatás dolgozóinak transznacionális mobilitása. A mobilitásnak ez a típusa a felnőttoktatás résztvevőinek – köztük az időseknek – tanulmányi látogatásokat, műhelytalálkozókat, asszisztensi munkákat, önkéntes munkákat és csereprogramokat, valamint a felnőttoktatás dolgozóinak képzését és szakmai fejlődését célzó tevékenységeket foglalhat magában.

Módosítás 61
Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ez az intézkedés támogatja továbbá a hallgatók, **fiatalok** és dolgozók harmadik országokból érkező és azokba irányuló transznacionális felsőoktatási mobilitását, ideértve a minőségi közös, kettős vagy többes oklevelek megszerzésére irányuló, illetve közös ajánlati felhívások alapján szervezett mobilitást is, valamint a nem formális tanulást.

Módosítás

(2) Ez az intézkedés támogatja továbbá a **gyakornokok**, hallgatók, **felnőtt tanulók** és dolgozók harmadik országokból érkező és azokba irányuló transznacionális felsőoktatási, **szakoktatási és szakképzési, valamint felnőttkori tanulási** mobilitását, ideértve a minőségi közös, kettős vagy többes oklevelek megszerzésére irányuló, illetve közös ajánlati felhívások alapján szervezett mobilitást is, valamint a nem formális tanulást.

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az **innováció és a bevált gyakorlatok terén folytatott együttműködésre irányuló intézkedések** az alábbiakat támogatják:

Módosítás

(1) Az **e fejezethez tartozó alprogramok** az alábbiakat támogatják:

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) informatikai támogató platformok – ideértve az eTwinninget –, amelyek kiterjednek az oktatási ágazatokra, és amelyek elősegítik az egymástól való tanulást, a virtuális mobilitást és a bevált gyakorlatok cseréjét, továbbá a szomszédos országok résztvevői számára is hozzáférést biztosítanak.

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

*b) transznacionális **partnerségek** vállalkozások és oktatási intézmények között, az alábbiak formájában:*

- felsőoktatási intézmények és vállalkozások között kialakított tudásfejlesztési szövetségek, amelyek megfelelő tanulmányi lehetőségek biztosítása révén – ideértve az új tantervek kidolgozását is – előmozdítják a kreativitást, az innovációt és a vállalkozókészséget;
- oktatási és képzési szolgáltatók, valamint vállalkozások által létrehozott ágazati szakképzettség-fejlesztési szövetségek, amelyek előmozdítják a foglalkoztathatóságot, új, ágazatspecifikus tanterveket dolgoznak ki, kifejlesztik a szakoktatás innovatív módjait, és gyakorlati szinten alkalmazzák a képesítések uniós szintű elismerését segítő eszközöket;

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 a bekezdés (új)

PE489.541v02-00

32/52

AD\914702HU.doc

Módosítás

*(2)Az **innováció és a bevált gyakorlatok terén folytatott együttműködéshez fűződő intézkedés az alábbi formákban támogatja a transznacionális partnerségeket a vállalkozások és oktatási intézmények között:***

- felsőoktatási intézmények és vállalkozások között kialakított tudásfejlesztési szövetségek, amelyek megfelelő tanulmányi lehetőségek biztosítása révén – ideértve az új tantervek kidolgozását is – előmozdítják a kreativitást, az innovációt és a vállalkozókészséget;
- oktatási és képzési szolgáltatók, valamint vállalkozások által létrehozott ágazati szakképzettség-fejlesztési szövetségek, amelyek előmozdítják a foglalkoztathatóságot, új, ágazatspecifikus tanterveket dolgoznak ki, kifejlesztik a szakoktatás innovatív módjait, és gyakorlati szinten alkalmazzák a képesítések uniós szintű elismerését segítő eszközöket;
- *az aktív és egészséges idősor témájára vonatkozó európai innovációs partnerség az idősekkel foglalkozó szervezetek és a nemzeti, regionális és helyi szintű hatóságok között annak érdekében, hogy közösen és gyakorlatközpontúan dolgozzák ki az Európa 2020 stratégia részét képező, minden generáció szükségleteit figyelembe vevő Európa koncepcióját.*

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Ezen intézkedések támogatják továbbá a fejlesztést, a kapacitásépítést, a regionális integrációt, az ismeretek cseréjét és a korszerűsítési folyamatokat az Unió és a harmadik országok oktatási intézményei és szervezetei közötti partnerségek révén, mindenekelőtt az egymástól való tanulás és a közös oktatási projektek tekintetében, elősegítve a különösen a szomszédos országokkal folytatott regionális együttműködést.

Módosítás 66

**Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Ezen intézkedések támogatni fogják továbbá a fejlesztést, a kapacitásépítést, a regionális integrációt, az ismeretek cseréjét és a korszerűsítési folyamatokat az Unió és a harmadik országok felsőoktatási intézményei közötti, valamint az ifjúsági ágazati partnerségek révén, mindenekelőtt az egymástól való tanulás és a közös oktatási projektek tekintetében, elősegítve a különösen a szomszédos országokkal folytatott regionális együttműködést.

törölve

Módosítás 67

**Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – cím**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A szakpolitikai reform támogatása

A szakpolitikai reform *és a kapacitásépítés* támogatása.

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) *A szakpolitikai reform támogatására irányuló intézkedések* az alábbiakkal kapcsolatos, uniós szinten kezdeményezett tevékenységekre terjednek ki:

Módosítás

(1) *Az e fejezethez tartozó alprogramok* az alábbiakkal kapcsolatos, uniós szinten kezdeményezett tevékenységekre terjednek ki:

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az Unió oktatási, képzési *és ifjúsági szakpolitikai* menetrendjének (nyitott koordinációs *módszerek*) *végrehajtásával kapcsolatos tevékenységekre*, a bolognai és a koppenhágai *folyamatra, valamint a fiatalokkal folytatott strukturált párbeszédre*;

Módosítás

a) az Unió oktatási *és* képzési menetrendjének (nyitott koordinációs *módszer*) *végrehajtására, valamint az oktatás és a képzés terén folytatott strukturált párbeszéd, illetve a* bolognai és a koppenhágai *folyamat előmozdítására*;

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az uniós áttekinthetőséget támogató eszközök részt vevő országokban való alkalmazására, különösen az Europass, az európai képesítési keretrendszer (EKKR), az európai kreditátviteli és -gyűjtési rendszer, az európai szakképzési kreditrendszer (ECVET) és az uniós szintű hálózatok támogatására;

Módosítás

b) az uniós *elismerést és* áttekinthetőséget támogató eszközök részt vevő országokban való alkalmazására, különösen az Europass, az európai képesítési keretrendszer (EKKR), az európai kreditátviteli és -gyűjtési rendszer, az európai szakképzési kreditrendszer (ECVET), *a szakképzés európai minőségbiztosítási referenciakerete (EQAVET), az európai felsőoktatási minőségbiztosítási nyilvántartás (EQAR), a Felsőoktatási Minőségbiztosítás Európai Szövetsége (ENQA), a Youthpass és az*

uniós szintű hálózatok támogatására;

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) az érintett európai érdekeltekkel az oktatás, a képzés **és az ifjúságügy** területén folytatott szakpolitikai párbeszédre;

Módosítás

c) az érintett európai érdekeltekkel **és érdekeltek között** az oktatás és a képzés területén folytatott szakpolitikai párbeszédre;

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) az oktatás és képzés, az egész életen át tartó tanulás és az ifjúságügy területén tevékenykedő európai civil társadalmi szervezetek működési támogatások révén történő, egyedi és fenntartható támogatására;

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) az Európai Ifjúsági Fórumra, a Felsőfokú Tanulmányok és Oklevelek Elismerésével Foglalkozó Nemzeti Információs Központokra (NARIC), az Eurydice, Euroguidance és Eurodesk hálózatokra, az eTwinning nemzeti támogató szolgálataira, a nemzeti Europass központokra, valamint a szomszédos országokban, a csatlakozó országokban, a tagjelölt országokban és a programban nem

Módosítás

d) az Európai Ifjúsági Fórumra, **az egész életen át tartó tanulás európai civil társadalmi platformjára**, a Felsőfokú Tanulmányok és Oklevelek Elismerésével Foglalkozó Nemzeti Információs Központokra (NARIC), az Eurydice, Euroguidance és Eurodesk hálózatokra, az eTwinning nemzeti támogató szolgálataira, a nemzeti Europass központokra, valamint a szomszédos országokban, a csatlakozó

teljes mértékben részt vevő potenciális tagjelölt országokban található nemzeti tájékoztatási irodákra.

országokban, a tagjelölt országokban és a programban nem teljes mértékben részt vevő potenciális tagjelölt országokban található nemzeti tájékoztatási irodákra.

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – c pont – ii a alpont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ii. az Európai Közigazgatási Intézet (EIPA), Maastricht;

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – c pont – ii b alpont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ii. az Európai Jogi Akadémia, Trier;

Módosítás 76

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – c pont – ii c alpont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ii. az Európai Ügynökség a Sajátos Nevelési Igényű Tanulók Oktatásának Fejlesztéséért, Odense;

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – c pont – ii d alpont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ii. az Európa-tanulmányok Nemzetközi Központja (CIFE), Nizza.

Módosítás 78

Rendeletre irányuló javaslat 2a fejezet - cím (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

IIa. FEJEZET **Ifjúságügy**

Módosítás 79

Rendeletre irányuló javaslat 10 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

10a. cikk

Konkrét célkitűzések

(1) A program az általános célnak megfelelően az ifjúságügy területén a következő konkrét célkitűzések megvalósítására törekszik, elsősorban az ifjúsági és önkéntes munka keretében megvalósuló nem formális tanulás elismerése révén, különös tekintettel a kevesebb fejlődési eséllyel rendelkező fiatalok, főként a NEET-csoporthoz („not in education, employment, or training”: azok a fiatalok, akik nem dolgoznak, de oktatásban vagy képzésben sem vesznek részt) tartozók szükségleteire:

a) az interkulturális tanulás és a tolerancia előmozdítása a kulcskompetenciák és készségek szintjének javítása érdekében a fiatalok – köztük a kevesebb lehetőséggel rendelkező fiatalok – körében, valamint a következők előmozdítása: a fiatalok szerepvállalása az európai demokratikus életben és a munkaerőpiacon, aktív polgári szerepvállalás, vállalkozói szellem, társadalmi befogadás és szolidaritás, elsősorban (egyéni és kollektív szinten) a

fiatalok, az ifjúsági munka területén vagy az ifjúsági szervezetekben aktív személyek és az ifjúsági vezetők számára nagyobb tanulmányi mobilitást biztosító lehetőségek, valamint az ifjúságügy és a munkaerőpiac szorosabb összekapcsolása révén;

b) az ifjúsági munka területén a fejlődés, az innováció, a nemzetközivé válás és a minőségi fejlesztések támogatása, különösen az ifjúsági szervezetek és/vagy egyéb érdekelt felek közötti szorosabb együttműködés révén;

c) az európai együttműködés támogatása, valamint az ifjúságügy területén a helyi, regionális és nemzeti szintű szakpolitikai reformok kiegészítése, ismereteken és tényeken alapuló ifjúságpolitika kialakítása, valamint a nem formális és az informális tanulás elismerése, különösen a szorosabb szakpolitikai együttműködés, az átláthatóságot és az elismerést támogató uniós eszközök megfelelőbb alkalmazása, valamint a helyes gyakorlatok terjesztése révén;

d) az ifjúságügy területén folytatott tevékenységek nemzetközi dimenziójának kiépítése az Unió külső fellépése mellett, elsősorban a mobilitás és együttműködés előmozdítása az uniós, illetve harmadik országbeli érdekelt felek és az ifjúságügy területén működő nemzetközi szervezetek között, valamint harmadik országokban történő célzott kapacitásépítés révén.

(2) A program értékelése céljából a Bizottság az egyedi célkitűzésekkel összefüggésben – a 30. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálati eljárásnak megfelelően – mérhető és releváns mutatókat fogad el. A Bizottság figyelembe veszi az ifjúságügy területén már kidolgozott mutatókat.

Módosítás 80
Rendeletre irányuló javaslat
10 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

10b. cikk

A program intézkedései

Az ifjúságügy területén a program az alábbi típusú intézkedések révén törekszik célkitűzéseinek megvalósítására:

- a) az egyének tanulmányi mobilitása;***
- b) együttműködés az innováció és a bevált gyakorlatok terén;***
- c) a szakpolitikai reform és a kapacitásépítés támogatása.***

Módosítás 81

Rendeletre irányuló javaslat
10 c cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

10c. cikk

Egyéni tanulmányi mobilitás

(1) Az egyének tanulmányi mobilitása a következőket támogatja:

- a) a nem formális és informális tanulási tevékenységekben részt vevő fiatalok mobilitása a 18. cikkben említett részt vevő országok között. Az ilyen mobilitás az Európai Önkéntes Szolgálat keretében szervezett ifjúsági csereprogramok és önkéntes tevékenységek formáját öltheti, ideértve az előkészítő látogatásokat és a záró tájékoztató megbeszéléseket;***
- b) az ifjúsági munka területén, illetve az ifjúsági szervezetekben aktív személyek és ifjúsági vezetők mobilitása. A mobilitásnak ez a típusa szemináriumok, képzések és hálózatépítési tevékenységek,***

valamint a szükséges kulcskompetenciák elsajátítását szolgáló kapacitásépítés formájában valósulhat meg;

c) a hátrányos helyzetű és/vagy alulreprezentált csoportok uniós mobilitási programokhoz, oktatáshoz és képzéshez, valamint ifjúsági tevékenységekhez való hozzáférése.

(2) Ezen intézkedés egyúttal támogatja a fiatalok, az ifjúsági munka területén, illetve az ifjúsági szervezetekben aktív személyek és az ifjúsági vezetők nemzetközi, harmadik országokba irányuló, illetve onnan kiinduló mobilitását.

Módosítás 82

Rendeletre irányuló javaslat 10 d cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

10d. cikk

Együttműködés az innováció és a bevált gyakorlatok terén

(1) Az innováció és a bevált gyakorlatok terén folytatott együttműködés a következőket támogatja:

a) az ifjúságügy területén folytatott tevékenységekben közreműködő szervezetek közötti stratégiai partnerségek, amelyek célja közös kezdeményezések, köztük ifjúsági kezdeményezések és polgári szerepvállalási projektek végrehajtása, valamint az is, hogy az egymástól való tanulás és a tapasztalatcsere révén javítsák az aktív polgári szerepvállalást, a demokratikus életben való részvételt és a vállalkozói készséget;

b) az ifjúsági munka terén az innovatív megközelítések kidolgozására és

végrehajtására irányuló projektek;

c) interaktív és kölcsönös tanulási lehetőségek olyan csereprogramok, szemináriumok, valamint az ifjúsági és az önkéntes munkáról szóló konferenciák formájában, amelyek célja a tapasztalatok és a bevált gyakorlatok cseréje;

d) transznacionális partnerségek a vállalatok és az ifjúsági szektor intézményei között;

e) informatikai támogató platformok az ifjúságügy területén, amelyek lehetővé teszik az egymástól való tanulást, a tudásalapú ifjúsági munkát és a bevált gyakorlatok cseréjét.

(2) Ezen intézkedés egyúttal támogatja a fejlesztést, a kapacitásépítést és az ismeretek cseréjét az ifjúságügy területén, az Unió és a harmadik országok – különösen a szomszédos országok – közötti partnerségek, és mindenekelőtt az egymástól való tanulás révén.

Módosítás 83

Rendeletre irányuló javaslat 10 e cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

10e. cikk

A szakpolitikai reform támogatása

(1) A szakpolitikai reform támogatása magában foglalja az alábbiakkal kapcsolatos tevékenységeket:

a) az Unió ifjúságügyi szakpolitikai menetrendjének végrehajtása a nyitott koordinációs módszer alkalmazásával;

b) az átláthatóságot és elismerést támogató uniós eszközök – nevezetesen a Youthpass – bevezetése a részt vevő országokban, valamint az uniós szintű

hálózatok és az európai ifjúsági nem kormányzati szervezetek támogatása;

c) az érintett európai érdekelt felekkel és a közöttük folytatott szakpolitikai párbeszéd az ifjúságügy terén, ideértve a fiatalokkal folytatott strukturált párbeszédet is;

d) az Európai Ifjúsági Fórum, az ifjúsági munka fejlesztését célzó információs központok és az Eurodesk-hálózat.

(2) Ezen intézkedés egyúttal támogatja a harmadik országokkal és a nemzetközi szervezetekkel folytatott szakpolitikai párbeszédet.

Módosítás 84

Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – c pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a társadalmi befogadás, az esélyegyenlőség és az egészségvédő testmozgás ösztönzése a sportban való fokozott részvétel révén;

Módosítás

c) a sport terén végzett önkéntes tevékenységek, továbbá a társadalmi befogadás, az esélyegyenlőség és az egészségvédő testmozgás ösztönzése a sportban való fokozott részvétel révén;

Módosítás 85

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) 16 741 738 000 EUR a 6. cikk (1) bekezdésében említett oktatási, képzési és ifjúsági intézkedéseknek;

Módosítás

a) 16 741 738 000 EUR a 6. cikk (1) bekezdésében és a 10b. cikkben említett oktatási és képzési intézkedéseknek, amiből legalább [xxx] EUR összeget az ifjúsági intézkedésekre kell fordítani;

Módosítás 86

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdésben említett pénzügyi kereten kívül, **a felsőoktatás** nemzetközi dimenziójának ösztönzése érdekében a különböző külső eszközökből (fejlesztési együttműködési eszköz, Európai Szomszédosági Támogatási Eszköz, előcsatlakozási támogatási eszköz, partnerségi eszköz és Európai Fejlesztési Alap) 1 812 100 000 EUR indikatív összeget különítenek el az azokba az országokba irányuló, vagy azokból az országokból érkező tanulmányi mobilitási intézkedéseknek, amelyek nem szerepelnek a 18. cikk (1) bekezdésében, valamint az ezen országok hatóságaival/intézményeivel/szervezeteivel folytatott együttműködésnek és szakpolitikai párbeszédnek. Ezen eszközök felhasználására e rendelet rendelkezései alkalmazandók.

Módosítás 87

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A 6. cikk (1) bekezdésében említett három intézkedéstípus várható hozzáadott értékével és a kritikus tömeg, a koncentráció, a hatékonyság és a teljesítmény alapelveivel összhangban a 13. cikk (1) bekezdésének a) pontjában szereplő támogatás indikatív elosztása a következőképpen alakul:

Módosítás 88

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben említett pénzügyi kereten kívül, **az oktatás és képzés** nemzetközi dimenziójának ösztönzése érdekében a különböző külső eszközökből (fejlesztési együttműködési eszköz, Európai Szomszédosági Támogatási Eszköz, előcsatlakozási támogatási eszköz, partnerségi eszköz és Európai Fejlesztési Alap) 1 812 100 000 EUR indikatív összeget különítenek el az azokba az országokba irányuló, vagy azokból az országokból érkező tanulmányi mobilitási intézkedéseknek, amelyek nem szerepelnek a 18. cikk (1) bekezdésében, valamint az ezen országok hatóságaival/intézményeivel/szervezeteivel folytatott együttműködésnek és szakpolitikai párbeszédnek. Ezen eszközök felhasználására e rendelet rendelkezései alkalmazandók.

Módosítás

(3) A 6. cikk (1) bekezdésében **és a 10b. cikkben** említett három intézkedéstípus várható hozzáadott értékével és a kritikus tömeg, a koncentráció, a hatékonyság és a teljesítmény alapelveivel összhangban a 13. cikk (1) bekezdésének a) pontjában szereplő támogatás indikatív elosztása a következőképpen alakul:

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 3 bekezdés – 3 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– ezen összeg [4 %]-át a szakpolitikai reformfolyamat támogatására különítik el;

Módosítás

– ezen összeg [4 %]-át a szakpolitikai reformfolyamat **és a kapacitásépítés** támogatására különítik el.

Módosítás 89

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 3 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az (1) bekezdés a) pontja értelmében és annak biztosítása érdekében, hogy a források az érdekeltek legfontosabb csoportjaihoz jussanak el, és a támogatott személyeknek nyújtott támogatás ne kerüljön az egész életen át tartó tanulás, a Fiatalok lendületben és az Erasmus Mundus programokban a 2007–2013-ig tartó időszakban garantált szintek alá, a legfontosabb képzési ágazatoknak juttatott összegek legalább a következők:

– felsőoktatás: [30%];

– szakoktatás és -képzés: [20%];

– iskolai oktatás: [12%];

– felnőttoktatás, ideértve az idősek oktatását is: [8%];

– ifjúságügy: [12%];

Módosítás 90

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Elégséges összegű pénzügyi forrást

kell elkülöníteni a partnerség elvének hatékony alkalmazására, valamint a program tevékenységeinek megvalósításában közvetlenül vagy közvetetten részt vevő szociális partnerek és civil társadalmi szervezetek kapacitásának és szakértelmének biztosítására.

Módosítás 91

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A programhoz rendelt pénzügyi erőforrások fedezhetik a program irányításához és célkitűzései eléréséhez szükséges előkészítő, monitoring, ellenőrző, audit és értékelő tevékenységekre vonatkozó költségeket is: ilyen tevékenységek lehetnek különösen a tanulmányok, a szakértői találkozók, az információs és kommunikációs intézkedések, ***beleértve az Európai Unió politikai prioritásainak vállalati kommunikációját, amennyiben azok kapcsolódnak e rendelet általános célkitűzéseéhez,*** az információfeldolgozásra és -cserére koncentráló IT-hálózatokhoz kapcsolódó költségek, valamint minden más, a Bizottságnál a program irányítása során felmerült technikai és adminisztratív segítségnyújtási költség.

Módosítás 92

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A nemzeti iroda által kezelt, a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett

Módosítás

(4) A programhoz rendelt pénzügyi erőforrások fedezhetik a program irányításához és célkitűzései eléréséhez, ***valamint a partnerség elvének tiszteletben tartásához*** szükséges előkészítő, monitoring, ellenőrző, audit és értékelő tevékenységekre vonatkozó költségeket is: ilyen tevékenységek lehetnek különösen a tanulmányok, a szakértői találkozók, ***az érdekelt felek találkozói,*** az információs és kommunikációs intézkedések, az információfeldolgozásra és -cserére koncentráló IT-hálózatokhoz kapcsolódó költségek, valamint minden más, a Bizottságnál a program irányítása során felmerült technikai és adminisztratív segítségnyújtási költség.

Módosítás

(6) A nemzeti iroda által kezelt, a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontjában ***és a 10b.***

egyéni tanulmányi mobilitásra elkülönített pénzeszközöket a lakóhely szerinti tagállam népessége és megélhetési költségei, a tagállamok fővárosai közötti távolság és a teljesítmény alapján osztják el. A teljesítményre vonatkozó paraméter a (7) és a (8) bekezdésben említett kritériumoknak megfelelően az összes finanszírozás 25 %-át teszi ki.

cikk a) pontjában említett egyéni tanulmányi mobilitásra elkülönített pénzeszközöket a lakóhely szerinti tagállam népessége és megélhetési költségei, a tagállamok fővárosai közötti távolság és a teljesítmény alapján osztják el. A teljesítményre vonatkozó paraméter a (7) és a (8) bekezdésben említett kritériumoknak megfelelően az összes finanszírozás 25 %-át teszi ki. **A 8. cikk (1) bekezdésének a) pontjában és a 10d. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett, a nemzeti iroda által kiválasztandó és kezelendő stratégiai partnerségekre szánt pénzeszközöket a Bizottság által a 30. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően meghatározandó kritériumok alapján kell elkülöníteni. E képleteknek a lehető legnagyobb mértékben semlegeseknek kell lenniük a tagállamok különböző oktatási és képzési rendszerei tekintetében, nem szabad, hogy a tagállamoknak szánt éves költségvetésben az egyik évről a másikra jelentős csökkenést okozzanak, és a kiosztott támogatások szintjén minimálisra kell csökkenteniük a túlzott egyensúlyhiányt.**

Módosítás 93
Rendeleltre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a fő oktatási ágazatokkal kapcsolatos pénzeszközök elosztása, aminek célja, hogy a program végére úgy osszák szét a pénzeszközöket, hogy jelentős rendszerszintű hatást garantáljanak.

Módosítás

b) a fő oktatási **és képzési** ágazatokkal, **az ifjúságüggyel és a sporttal** kapcsolatos pénzeszközök elosztása, aminek célja, hogy a program végére úgy osszák szét a pénzeszközöket, hogy jelentős **intézményi** és rendszerszintű hatást garantáljanak.

Módosítás 94

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A Bizottság legkésőbb 2022. június 30-ig végleges értékelést nyújt be a programról az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, valamint a Régiók Bizottságának.

Módosítás 95

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 4 bekezdés – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– „*Erasmus* – Felsőoktatás”: minden típusú felsőoktatási formára vonatkozik Európában és az egész világon;

– „Felsőoktatás”: minden típusú felsőoktatási formára vonatkozik Európában és az egész világon;

Módosítás 96

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 4 bekezdés – 2 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– „*Erasmus* – *Képzés*”: a szakképzéshez és a *felnőttkori tanuláshoz* kapcsolódik;

– „*Szakoktatás és -képzés*”: a *szakoktatáshoz és -képzéshez* kapcsolódik;

Módosítás 97

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 4 bekezdés – 2 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– „*Felnőttoktatás*”: a *felnőttkori tanuláshoz* kapcsolódik;

Módosítás 98

Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 4 bekezdés – 3 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– „*Erasmus* – Iskolai oktatás”: az iskolai oktatáshoz kapcsolódik;

Módosítás

– „Iskolai oktatás”: az iskolai oktatáshoz kapcsolódik;

Módosítás 99

Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 4 bekezdés – 4 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– „*Erasmus* – Fiatalok szerepvállalása”: a fiatalok nem formális tanulásához kapcsolódik.

Módosítás

– „Fiatalok szerepvállalása”: a fiatalok nem formális tanulásához kapcsolódik.

Módosítás 100

Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 4 bekezdés – 4 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– „*Sport*”: *a sport területét érintő tevékenységekhez kapcsolódik.*

Módosítás 101

Rendeletre irányuló javaslat

17 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Minden olyan állami *és* magánszerv, amely az oktatás, a képzés, az ifjúságügy és a **tömegsport** területén folytat tevékenységet, jelentkezhet a programba.

Módosítás

(1) Minden olyan állami **vagy** magánszerv, amely az oktatás, a képzés, az ifjúságügy és a **sport** területén folytat tevékenységet, jelentkezhet a programba. **A 10c. cikk (1) bekezdésének a) pontja és a 10d. cikk (1) bekezdésének a) pontja esetében a program a fiatalok olyan csoportjait is támogatni szándékozik, akik ifjúsági**

munkát végeznek, de ezt nem feltétlenül ifjúsági szervezet keretében teszik.

Módosítás 102
Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A program végrehajtása során a Bizottság és a tagállamok konkrét erőfeszítéseket tesznek az oktatási, szociális, nemi, fizikai, pszichológiai, földrajzi, gazdasági vagy kulturális okokból problémákkal küzdő személyek részvételének elősegítése érdekében.

Módosítás

(2) A program végrehajtása során a Bizottság és a tagállamok konkrét erőfeszítéseket tesznek az ***alulreprzentált csoportokhoz tartozó vagy hátrányos helyzetű személyek, valamint a sajátos szükségletekkel vagy kevesebb lehetőséggel rendelkező, illetve az*** oktatási, szociális, ***mentális, etnikai,*** nemi, fizikai, pszichológiai, földrajzi, gazdasági vagy kulturális okokból problémákkal küzdő személyek ***társadalmi befogadásának és*** részvételének elősegítése érdekében.

Módosítás 103

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az adminisztratív eljárások elérhetőségét és átláthatóságát kulcsfontosságú mutatóknak kell tekinteni a program minősége és teljesítménye szempontjából.

Módosítás 104

Rendeletre irányuló javaslat
21 cikk – -1 bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

-1. E rendelet alkalmazásában a „nemzeti hatóság” kifejezés – a tagállamok jogszabályainak és gyakorlatának megfelelően – egy vagy több nemzeti

hatóságra is utalhat.

Módosítás 105

Rendeletre irányuló javaslat

21 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A tagállamoknak minden megfelelő intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy felszámolják a program megfelelő működésének jogi és igazgatási akadályait, ideértve a *vízumok adminisztrációját* is.

Módosítás

(2) A tagállamok minden megfelelő intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy felszámolják a program megfelelő működésének jogi és igazgatási akadályait, ideértve a *vízumokkal kapcsolatos adminisztratív eljárások egyszerűsítését* is.

Módosítás 106

Rendeletre irányuló javaslat

21 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A nemzeti hatóság e rendelet hatálybalépését követő három hónapon belül egyetlen koordináló szervet jelöl ki (továbbiakban: nemzeti iroda). A nemzeti hatóság megfelelő előzetes megfeleléségi értékelést nyújt be a Bizottságnak arról, hogy a nemzeti iroda megfelel a(z) XX/2012/EU rendelet 55. cikke (1) bekezdése b) pontjának vi. alpontjában és 57. cikkének (1), (2) és (3) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek, a(z) XX/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet X. cikkének, valamint a nemzeti irodák belső ellenőrzési előírásaira vonatkozó uniós követelményeknek és a program alapjainak támogatási célú kezelésére vonatkozó szabályoknak.

Módosítás

(3) A nemzeti hatóság e rendelet hatálybalépését követő három hónapon belül egyetlen *vagy több* koordináló szervet jelöl ki (továbbiakban: nemzeti iroda). A nemzeti hatóság megfelelő előzetes megfeleléségi értékelést nyújt be a Bizottságnak arról, hogy a nemzeti iroda megfelel a(z) XX/2012/EU rendelet 55. cikke (1) bekezdése b) pontjának vi. alpontjában és 57. cikkének (1), (2) és (3) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek, a(z) XX/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelet X. cikkének, valamint a nemzeti irodák belső ellenőrzési előírásaira vonatkozó uniós követelményeknek és a program alapjainak támogatási célú kezelésére vonatkozó szabályoknak.

Módosítás 107

Rendeletre irányuló javaslat

22 cikk – -1 bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1) E rendelet alkalmazásában a „nemzeti iroda” kifejezés – a tagállamok jogszabályainak és gyakorlatának megfelelően – egy vagy több nemzeti irodára is utalhat.

Módosítás 108

**Rendeletre irányuló javaslat
22 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A (2) bekezdésben foglaltaktól eltérve, a (2) bekezdés b) pontjában említett stratégiai partnerségekre vonatkozó kiválasztási és odaítélési határozatok központosíthatók, amennyiben a 30. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálati eljárásnak megfelelően erre vonatkozó döntés születik, és csak olyan konkrét esetekben, amikor ez a központosítás egyértelműen megindokolható.

Módosítás 109

**Rendeletre irányuló javaslat
22 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A nemzeti iroda lehetővé teszi a helyi és regionális hatóságok és érdekelt felek számára, hogy részt vegyenek a projektek végrehajtásának alakításában és nyomon követésében.

ELJÁRÁS

Cím	Erasmus mindenkinek: az EU oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogramja
------------	--

Hivatkozások	COM(2011)0788 – C7-0436/2011 – 2011/0371(COD)	
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	CULT 13.12.2011	
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	EMPL 13.12.2011	
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Vilija Blinkevičiūtė 15.12.2011	
Vizsgálat a bizottságban	10.7.2012	8.10.2012
Az elfogadás dátuma	9.10.2012	
A zárószavazás eredménye	+: 40 –: 1 0: 4	
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Karima Delli, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Őry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zanoni	
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Malika Benarab-Attou, Edite Estrela, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor, Sampo Terho, Gabriele Zimmer	